



Número  
10  
céntimos

# LA UNIÓN

Se publica  
los  
JUEVES

SEMANARIO INDEPENDIENTE

JACA: Una peseta trimestre.

Resto de España 5 pesetas año.

Extranjero 7'50 pesetas año.

AÑO XXVIII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
Calle Mayor, 32

JACA 1 de Noviembre de 1934

FRANQUES  
CONCERTADO

Toda la correspondencia a  
nuestro Administrador

NÚM. 1.470



Todas las Misas que se celebren el día 7 del corriente mes en la Santa Catedral y demás iglesias de esta ciudad; y en la de Valencia, en Santo Tomás, San Bartolomé, San Juan del Hospital, Corpus Christi y Oratorio particular, serán en sufragio del alma del

ILUSTRISIMO SEÑOR

## Frey D. Miguel Vidal Pozuelo y Pozuelo de Vera

EN CUMPLIMIENTO DEL PRIMER AÑO DE SU FALLECIMIENTO

E. P. D.

Su esposa e hijos agradecerán a sus parientes y amigos la asistencia a algunos de dichos actos religiosos.

Varios Señores Prelados han concedido las Indulgencias acostumbradas.

### Hechos y comentarios

#### LOS AMIGOS DEL ARBOL

Cada año, durante la temporada de verano, la atención pública ha de fijarse en los bosques, no, ciertamente, por las mejoras de que hayan podido ser objeto, sino, por desgracia, por los frecuentes incendios que en ellos suelen propagarse. La falta de humedad en el suelo, y la consiguiente sequedad de los arbustos y de la hojarasca que se acumula al pie de los árboles, son causa de que, fácilmente, por el descuido de un paseante que, distraído, arroja un cigarro, o por la mala intención de un ciudadano que ha caído en las garras de la más extremada perversidad, se produzca un incendio que, en un tiempo brevísimo, destruya grandes extensiones de bosque.

Los bosques constituyen un elemento esencial de la riqueza de un país, y la imposibilidad de reponerlos fácilmente hace que el incendio de los mismos sea siempre un accidente muy lamentable. El medio de prevenir el incendio de los bosques, y los sistemas más adecuados para combatir el fuego que los destruye, han sido objeto de estudios detenidos, dignos de elogio para el laudable fin que se proponen. En París, durante el mes de mayo del año 1930, se celebró un importante congreso destinado a examinar todos los problemas referentes al incendio de los bosques, en particular, por lo que respecta a la relación de estos accidentes con la acción de las compañías de seguros. Por lo regular, el propietario de un bosque bien entretenido y vigilado, no lo asegura, y si acude a las indicadas compañías el que lo tiene expuesto a un formidable

incendio. Esto determinó la celebración del indicado congreso, durante el cual se expusieron los diversos medios de vigilancia, entretenimiento del bosque y extinción del fuego, que se consideran más eficaces. Los medios de defensa más adecuados consisten en mantener perfectamente desbrozado todo el suelo del bosque y en cortar la superficie de éste por medio de caminos o fajas desprovistas de árboles y, sobre todo, de maleza. A veces, se ha podido comprobar que una simple senda ha sido suficiente para detener el avance del fuego.

Para conseguir la extinción, se echa mano, de momento, de palos, ramas, hoces o cualquier otro instrumento que permita golpear el fuego y cortar la maleza, para que aquél no se propague. Todo ello, mientras acuden los equipos de bomberos, que, con su material más potente, pueden actuar con superior eficacia. Los trabajos para la extinción se ven frecuentemente contrariados por la acción del aire, que mantiene por delante de la zona sobre la que se va extendiendo el fuego columnas de humo que impiden la aproximación de las personas y, por lo tanto, obligan a alejar más o menos las operaciones de extinción del incendio. Esta acción del aire es de la mayor importancia en la marcha del fuego, y ha sido objeto de estudios detenidos, entre los cuales descuellan los realizados durante varios años, en la Universidad de Tokio, por el profesor Torahico Terada.

Para conseguir la disminución de los incendios en los bosques, es preciso establecer una vigilancia rigurosa de los mismos, realizada, si es posible, desde un paraje elevado, y con comunicación telefónica con el servicio de bomberos. Se ha propuesto, para vigilar los dilatados bosques de América, ejercer la vigilancia

por medio de aeroplanos, medio que, indudablemente, sería de gran eficacia, si no resultara su aplicación extremadamente cara. Todas las precauciones no bastan para impedir que el fuego destruya anualmente grandes superficies de bosque. En Francia, que es de los países menos castigados por esta plaga, suelen quemarse anualmente extensiones de unas tres hectáreas por cada mil de los terrenos cubiertos por ellos.

Según las estadísticas, es en los Estados Unidos en donde se producen los más formidables incendios de bosques, que llegan a destruir cada año catorce mil hectáreas de los mismos. Pero, por contra, hay que reconocer que se hacen allí todo género de esfuerzos para combatir este endiablado enemigo de la riqueza pública; y también para desarrollar el cariño a los árboles, para lo cual se han constituido diversas zonas de reserva, con objeto de perpetuar hermosos paisajes, y también para conservar las especies vegetales de tales parajes y ciertos animales que en ellas viven. Uno de los más interesantes parques naturales de aquel país es el que existe, y se conserva con extraordinario cuidado, en California, en las pendientes de Sierra Nevada. En este parque natural, que aparece descrito con detalle en uno de los últimos números de «The National Geographic Magazine», se encuentran los árboles más grandes del mundo, que son dos especies del género «Sequoia», de la familia de las coníferas, siempre verdes, alzándose hasta unos cien metros de altura. En el «Sequoia National Park», a que me refiero, existe un árbol cuyo tronco tiene más de doce metros de diámetro, y su conjunto, noventa metros de altura. En un tronco derribado de uno de estos árboles gigantes, se ha dispuesto un garage para un camión de dimensiones

corrientes. Estos árboles de California, no sólo son los más grandes que existen, sino que constituyen, indudablemente, los seres vivos más antiguos que se hallan sobre la tierra. Hay ejemplares en los que se ha comprobado una existencia de 3.500 a 4.000 años, y se considera que es posible que alguno de ellos tenga la formidable edad de 5.000 años.

Hay que fomentar, por cuantos medios se consideren convenientes, el amor a los árboles y a los bosques, puesto que constituyen un elemento esencial para la existencia de los pueblos. No tan sólo porque, directamente, significan una riqueza efectiva, sino también por su influjo sobre las condiciones del ambiente y sobre la humedad del suelo. Este, al retener las aguas de lluvia, facilita la alimentación de los manantiales y dificulta el que se puedan producir extraordinarias avenidas de los ríos, con las consiguientes inundaciones. En nuestro país, se han realizado esfuerzos para acrecentar el cariño a los árboles, y entre ellos hay que consignar la creación de la «Fiesta del Arbol», con tanto cariño impulsada por su organizador, el malogrado ingeniero señor Puig y Valls. Pero, poco a poco, en esta propaganda tan ventajosa para los intereses nacionales, sólo se quiso ver la «Fiesta», no el anhelo de fomentar la plantación del mayor número posible de árboles. Más recientemente, en alguna ciudad de Cataluña, se han creado asociaciones de «Amigos del Arbol», que, dando pruebas evidentes de la realidad del título que ostentan, han plantado zonas de bastante extensión junto a las poblaciones respectivas, logrando cambiar la fisonomía del paisaje, antes triste por su aridez, y ahora risueño por la vegetación que se ha desarrollado en dichas zonas de terreno.

En el proyecto de distribución en zonas

# LOS CHOPOS

Mientras la tierra de hojas ya se cubre,  
sobresale su clámide amarilla  
del Aragón por la fecunda orilla,  
y no hay vate que al verlos no lucubre.

Les dió su amarillez el sol de Octubre,  
amarillez de gala, maravilla  
de un color más intenso que en la trilla  
el grano que desnudo se descubre.

Se yerguen por caminos y laderas  
en enretadas filas, o en el llano  
formados en eréctiles ringlueras,

como legiones de un país lejano,  
apostadas en curvas carreteras  
y cercando el recinto jacetano.

Francisco de Iracheta

del territorio de Cataluña — *Regional Planning*— que tiene en estudio la Generalidad, se ha tenido muy en cuenta la conservación y extensión de los bosques, y la reserva absoluta de los más característicos, tanto por su propia naturaleza como por los animales que en ellos viven, pertenecientes a especies que, de no ser debidamente protegidas, llegarían a desaparecer totalmente de nuestro país. La acción oficial es, indudablemente, necesaria para la conservación de los bosques y para que se cubran con ellos secciones del territorio que sin la presencia de los árboles no tienen utilidad alguna, y que, además, faltos de árboles, constituyen un verdadero peligro para la marcha de las aguas de la cuenca a que tales terrenos pertenecen. Pero, además de la acción oficial, hay que contar con una fervorosa acción privada que mueva y aliente a los amigos del árbol para conseguir que los que se plantan anualmente substituyan con creces a los que desaparecen por efecto de una explotación más o menos ordenada, o por los efectos de un incendio. Los amigos de los árboles puede afirmarse que son los mejores amigos de la tierra que nos sustenta.

MARIANO RUBIÓ Y BELLVÉ

## Charlas de un meditando

### Las dos fuentes

«Murió...? Sólo sabemos  
que se nos fué por una senda clara,  
diciéndonos: «Hacedme  
un duelo de labores y esperanzas.»

La antología de nuestra memoria se ha abierto alguna vez por esta página que contiene unos versos de Machado. Ha ocurrido así, siempre que hemos evocado la venerable figura de Francisco Giner de los Ríos, curtido de vientos serranos y moreno de soles cumbreños, en medio de una naturaleza granítica, con rumor de hontanares, con umbría de pinos y con sonidos de esquilas agitadas. La universalidad de los versos excelsos del excelso poeta permite que, ahora, al remover los conceptos admirativos y respetuosos con que hemos ido glorificando el nombre de Cajal, podamos repasar la oración fúnebre con éxito de oportunidad como si la frase inspirada del autor de «Soledades» se hubiera dedicado a la muerte de este otro viejecito digno de idéntica veneración.

«Sed buenos y no más; sed lo que he sido  
entre vosotros: Alma.»

Alma, todo alma fué Francisco Giner: Alma sin administradores, plena de ella, rebosante de su propia naturaleza psíquica, sin mixturas de moral, con esa sencillez, traspasada de diafanidades, que fué la esencia de su vida toda. Y alma directa, sin vacilaciones de vanidad, ni apremios de ambición, fué Cajal; un alma que se buscó a sí misma plasmada en la función compleja del cerebro humano y en la estructura de unos tejidos misteriosos. ¡Admirable intención de un noble narcisismo que se extendió a la especie!

«Venid, la vida sigue,  
los muertos mueren y las sombras pasan;  
lleva quien deja y vive el que ha vivido.  
¡Yunque, sonad; enmudeced, campanas!»

*Fons vitae... Fons mortis...* He aquí el símbolo que perpetua el recuerdo de piedra con que España quiso ejemplificar a los humanos. La muerte y la vida trenza-

das y confusas, en hermandad biológica, como el silencio va tejiendo ritmos al espaciarse sonidos sobre la edad del mundo. Dos chorros vertidos en la pila común que unifica las aguas, las de la fuente de la vitalidad y las del manantial de mortíferas linfas. Cajal fué contemporáneo de su estatua, tuvo una sombra blanca de su gloriosa forma. Así lo quiso el genio de Victorio Macho: Sobre la superficie de un estanque, en medio de una isla (pedestal de su dimensión para defender su afán de soledades) contempla el gran histólogo, astrónomo de lo minúsculo, el agua remansada, que vierten dos veneros. Un relieve de bellezas arcaicas simboliza la vida, otro, sobre la fuente de la muerte, significa la existencia inanimada. Las inscripciones son de un impresionante laconismo: *Fons vitae y Fons mortis* y las aguas, reunidas en un líquido único, se brindan a la mirada pensativa del sabio, que intenta hallar orillas y linderos para distinguir las moléculas de uno y otro elemento; pero la distinción es imposible, y el gesto se hace penetrante, acuciado de una inquietud serena y obstinada.

«Y hacia otra luz más pura  
partió el hermano de la luz del alba,  
del sol de los talleres,  
el viejo alegre de la vida santa.»

Partió Cajal con una suave lentitud de ocaso, tenía una cita con la *Eternidad*, al final de una vida santificada por el esfuerzo, y acudió en un crepúsculo a esperar la llegada de la noche estelífera, espacio infinito, sin riberas, pero con astros reflejados de inmortalidades bienaventuradas.

*Fons vitae... Fons mortis...* ¿Cómo no habría de saber morir quien estudió lo arcano en lo biológico, quien bordeó lo recóndito en las fórmulas hechas de vida y muerte? Tuvo que saber morir porque, además, su vida fué camino dirigido por una voluntad, marcha sin detenciones vacilantes; porque su muerte se produjo cuando no le quedaba más vida por vivir; porque llegó con la puntualidad de un relevo.

«¡Yunque, sonad; enmudeced, campanas!»

Ecos de vida, yunque en ejecución de forja, sol de talleres, ventanales abiertos a la luz en los laboratorios, comencemos la continuación, porque el *Maestro* se nos marchó por una senda clara y nos dejó el ejemplo de una vida y la norma inolvidable de una muerte... y nos dejó más: el eco de un mandato:

«Hacedme  
un duelo de labores y esperanzas.»

Enmudeced, campanas plañideras... Los

hombres sabios y de corazón grande se marchan sin abandonarnos y sin dolerse de su partida: Acuden a su cita con la Eternidad.

«¿Murió...? Sólo sabemos  
que se nos fué por una senda clara.»

JOSÉ MARÍA DÍAZ LÓPEZ

Jaca, Octubre de 1934.

## Del Teatro

El que esto escribe, está hoy apenado y hasta avergonzado pues el caso no es para menos. Ha visto actuar en el Teatro una Compañía compuesta de notables artistas, muy bien conjuntada; casi todas las obras se hacían sin apuntador, haciendo las comedias maravillosamente y presentadas con todo lujo de detalles. El precio ha sido económico y el público no acudió el primer día... ni los siguientes más que en un número, muy selecto si, pero insignificante. Y esto es doloroso no solo por lo que supone la pérdida en metálico que ha tenido esta Compañía, que ha sido de importancia, sino porque ello hace que este fracaso del negocio puede ser conocido por otras Compañías y Jaca no será plaza favorable para hacer en ella escala agrupaciones de esta categoría. Y es lamentable por que con un Teatro de 700 plazas escasamente no se ve lleno en una población de más de 6.000 habitantes cuando el rendimiento mínimo que se calcula en todas las poblaciones es de un veinticinco a treinta por cien de habitantes espectadores y aquí se ha visto que no llega ni a un cinco por ciento.

Menos mal que el cine es lo que priva y la afición es grande por este espectáculo. Será por la baratura?, será por lo ameno y variado de los programas que se exhiben? sea lo que fuere es indudable que aquí lo que sostiene el Teatro y hace que no se vea en el caso de cerrarse el día me-

nos pensado es el cine, ya que esto es lo que quiere el público, venga cine aun que sea todos los días y vengan estas películas que tiene contratadas la Empresa, que por cierto sabemos son muchas y que las va exhibiendo algunas de ellas seguidamente de Barcelona y Madrid. Esta semana son dos los films de esta temporada 34-35 los que nos presenta; hoy Guerra de Valses una comedia musical de la U. F. A., y el domingo una graciosísima opereta espectacular Cocktail Musical.

Señores ya lo saben Vds. en el Teatro se prepara una temporada de invierno colosal, muy buenas películas, estupenda calefacción y concurrencia numerosa esto es lo que procura y desea la Empresa.

AMPLIFICADOR PREVIO

## Para la Empresa del Teatro

Recibimos el siguiente escrito suscrito por «Un grupo de aficionados» que gustosísimos transcribimos, no sólo para conocimiento de quien va dirigido, si no también para que todos nuestros lectores vean confirmada una vez más cómo en Jaca se distingue de buen gusto y se sabe dar valor a todo aquello que supone cultura e ilustración. El escrito dice así:

«A usted señor Director del popular semanario LA UNIÓN nos dirigimos un grupo de aficionados al cine, en súplica de que haga llegar a conocimiento de la Empresa del Teatro con el gusto que veríamos dedicarse de vez en cuando, supongamos una vez por semana, un día para la exhibición exclusivamente de películas de las llamadas del natural, pero que abarcan no sólo las actualidades o noticiarios como se las distingue si no que también películas varias de viajes, industrias, vulgarización científica, arte, etc., etc. Lo que se llama un programa sin comedias, dramas ni operetas. Lo mismo que se hace en las grandes capitales que tienen dedicados salones donde solo se exhiben esta clase de películas todo el año, pedimos que se haga aquí en Jaca un solo día por semana.

No ignoramos que estas películas antes abundaban poco, pero ahora habiendo ya, como decimos antes, varios locales que solo exhiben esta clase de películas y enterados de que en Zaragoza se está transformando uno de ellos para dedicarlo solo a estos programas, entendemos no habría de serle difícil a la Empresa del Teatro procurarse de estas cintas y así dar gusto, de momento a este grupo de aficionados, y seguramente que muy pronto a todos los amantes de este séptimo arte que en Jaca bien se demuestra son muchos.»

Perdone V. la molestia que le puedan ocasionar quienes le dan las gracias anticipadas y le saludan atentamente

UN GRUPO DE AFICIONADOS

**Pérdida** de un llavero con varias llaves que se extraviaron el miércoles. Se gratificará a quien las entregue en esta imprenta.

Primer Aniversario por el alma de la señora

**DOÑA GROSIA BERGUA VIESCAS**

QUE FALLECIÓ EN ESTA CIUDAD EL 2 NOVIEMBRE DE 1933

a los 90 años de edad, recibidos los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica

E. P. D.



Sus apenados esposo D. Esteban Pueyo Lafuente; hijo D. Antonio; hija política doña Josefa Beritens; nietos, biznietos, hermana política, sobrinos y demás parientes, al recordar a sus amigos y relacionados tan luctuosa fecha, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada y la asistencia a dicha función fúnebre, que se celebrará mañana viernes 2, a las once y cuarto en la Parroquia de la Catedral, favores que agradecerán sinceramente

Los Excmos. e Ilmos. Sres. Arzobispo de Burgos y Obispo de Jaca concedieron indulgencias.

# HOMENAJES MERECIDOS

La hermosa Revista Médica «La casa del médico» solicitó de mí unas cuartillas para el extraordinario que prepara en honor al sabio aragonés, ilustre por tantos conceptos, D. Santiago Ramón y Cajal.

Dentro de mi insignificancia, correspondí al honor que se me hacía titulado mi croniquilla *Don Santiago en Jaca*.

Con ello, sino enaltecer la figura del maestro, para lo que no soy quien, que no sabría hacerlo procuraba, como siempre que me es dado, enaltecer a nuestra Ciudad, que para su veraneo eligió, quien ya descansa.

Y al pergeñar aquellas cuartillas, pensé y me preguntaba: ¿Se habrá preocupado nuestro concejo de la sensible pérdida nacional, en su sesión?

Así lo creo, y de no haberlo hecho, ante los múltiples asuntos que ocupan la atención de nuestros regidores, no dudo que en la primera que celebren, subsanarán lo que de olvidarlo, supondría gravísima falta en la que no han de caer, quienes velan en D. Santiago la personificación de la Ciencia.

\*\*

Nuestro Regimiento 19 ha desfilado por las calles en dos ocasiones, sin que se le hayan tributado las pruebas de afecto que si siempre le guardó Jaca entera, ahora más que nunca las ganó en los pasados días.

Y no es por que en otros sitios se hayan prodigado aunque nunca lo bastante, pues soy poco amigo de copiar y mucho de iniciar sin plagio; lo que creo se debió hacer es, por razones que a nadie se le ocultan.

Nuestro 19, tras la época de maniobras, estuvo acuartelado 16 días, en espera de muchos que hicieran precisa su intervención, la que a no dudar, hubiese sido, mal la llevada a efecto por sus hermanos de otras Divisiones y en fin, de ser necesario por nosotros sus auxilios, los hubiéramos contado de manera concluyente.

Todos y cada uno de sus componentes, está bien pagado con la satisfacción que produce el cumplimiento estricto del deber, pero, hay que procurarles de que dice y significa y demuestra compenetración absoluta, agradecimiento sincero, esperanza indudable, felicitación cariñosa y esto es a mi juicio lo que falta y lo que no puede ni debe faltar.

¿Cómo? No hay que pensar en nuevos desfiles a deshora, en los males *casi*, los homenajeados somos los que disfrutamos a su paso marcialísimo mientras los que recibieran el homenaje, lo harían con una nueva formación que es siempre sacrificio y... más, no.

Yo apuntaría una idea consistente en manifestarnos ante el dignísimo Coronel jefe del Regimiento, bien representando Sociedades y entidades que componen la vida de la Ciudad, o enviando tarjetas personales en un día determinado. Por otra parte, la junta del Teatro organizar una función en obsequio a los soldados, y los Casinos, sendos bailes a falta de otros agasajos que su vida precaria les impiden.

Todo, cualquier cosa, menos cruzarnos en brazos viendo lejana la tormenta, que, de haberse producido, nos hubiera llevado a pedir protección a quienes cual a santa Bárbara, olvidamos después de disipada la nube...

DUMAS

ALCALDIA DE JACA

## ANUNCIO

Han depositado en esta Alcaldía los siguientes efectos hallados en la vía pública:

1 oveja.  
1 billete del Banco de España.  
Lo que se hace público a los efectos de lo prevenido en el artículo 615 del vigente Código civil.

Jaca, a 27 de Octubre de 1934.—El Alcalde, ENRIQUE BAYO.



PRIMER ANIVERSARIO POR EL ALMA DE LA SEÑORA

### Doña Ana María Fernández Riquesa

VIUDA DE D. MARIANO MARCUELLO

que falleció en esta ciudad el 2 de Noviembre de 1933

E. P. D.

Sus apenados sobrinos y demás familia, ruegan a sus amigos y relacionados la tengan presente en sus oraciones y la asistencia a dicha función fúnebre, que tendrá lugar en la Catedral el próximo sábado 3 de Noviembre, a las once menos cuarto, por cuyos favores les quedarán sinceramente agradecidos.

Todas las Misas que se celebren en la Parroquia de 7 y media a 12 de la mañana del lunes 5 serán aplicadas por su alma.

El Excmo. Sr. Obispo de Jaca concedió las acostumbradas indulgencias.

### FABLA CHESA

#### PRO-CARRETERA ANSO-HECHO

A mi querido amigo José María Pérez Cativiela y con él a toda la Villa de Anso, con fraternal afecto.

Este día habí noticia que nos señalaban ya la que mucho fa sonieron en ische y éste lugar. Pillé soleta de tardi y me alargué pa mirar por dó la nos señalaban y si yera de verdá.

Dende lo Puèn de la Torre una meya güelta fá y se meten por Terit los muntónz de marcar, feitos con peñas blanquiadas u que lis han dáu con cal. En que pasas lo barranco, por un terreno falsáz que s'eslurta y que se caye (y siempre ha fer lo que fa), han iu metiendo muntónz de peñas, pa señalar, mas ent'alto lo camino, por dó la piensan itar. Dentra lugo ta un rincón, sale y se'n torna'dentrar y otra vez torna'salir, pa firme cullebríar seguindo por las varellas que bién a ormino las has; poco a poco ve puyando por ischas tierras de llá.

Ta la Collada Terit, m'icieron que ve a parar y que lugo bascha dreita por todo ische troz de val. «Fraile y Monja» foradando y ve a salir ta la «Char d'Ornat», ta la carretera que t'Anso te plega y mas, porque puya ta Zuriza y seguirá hasta Roncal. Fable con un ansotano que me dicité de verdá que'nta Echo, por dó marcan, aunque viva no vendrá. En que vié todo aquello me tornè'nta lo lugar, pensando: La carretera, mas dreita no puede'star y ni mas corta, tampoco, pa chuntar aquí y allá las dos que agora son feitas y que tanta güelta dan, pero de favor, ni branca, que ye la pura verdá. Bién que foraden lo «Fraile» y que salga'nta la «Char» y que pasáu lo barranco de Romendia'nta cá, la nos iten quasi plana por ischa bién maja val; pero por Terit del diaple y por lo que mas queráz no fagáz la carretera, que yé terreno falsáz, que bihá muchos barrancos, que la güelta ye mui grán y pa venir enta Echo, enguis de ferlo menguar lo nos iz a fer creer, igual que pa ir enta llá nusotros cuando queramos, que güena falta nos fá meter por todos los medios mas grán la probalidá y con mas güena intención paso franco a l'amistá.

¡Chuntarnos más qui lo fez, que pro apartáus somos ya, porque si fa mal l'hacienda de los d'aquí u los d'allá (total por unas fateras que no te valen ni un rial) y sería menester con precisa y muito más qu'Echo y Anso fuesen uno, se queresen de verdá, como en tiempos, que pelieron chuntos por la libertá, en l'año cuarenta y cuatro y sesenta y siete, igual. (Alcordarvos de la jota que de Romendia bihá.) La carretera, por alto, que venga dreita'nta cá, ya siga por Tralacuello, por la borda de Guallar. Por lo barranco Chur'dana ta Echo mismo heba plegar, aunque bihaya puyada que no puedan foradar. Seria muito mas sana y maja y dreit'agün más. (A pur d'años que pasasen, hasta mas franca será, que Terit s'esta fundiendo y agün mas re fundirá...)

Lo «Turismo» ischa puyada fará con facilidá, pero nusotros, la güelta, ¡muito se nos fincará...! ¡Ingeniés u lo Gubierno qui quiera se siga! Ya veréz qu'hemos la razón y que con güena humildá la demandamos por alto, aunque vos cueste algo mas; que nos farez un favor, algo más que regular.

VEREMUNDO MÉNDEZ COARASA  
Hecho, Octubre 1934.

## Gacetillas

La iniciativa sugerida en este periódico por un buen amigo nuestro de abrir en Jaca, al igual que lo están haciendo en la totalidad de las ciudades españolas, una suscripción que sea a la vez homenaje a la fuerza pública, ha tenido cariñosa acogida. Sabemos que el Ayuntamiento ha convocado para hoy a una reunión que se celebrará esta tarde y en la que quedará constituida una Junta que se encargue de los detalles todos de esta suscripción en la que ya figuran varias aportaciones que han sido hechas en la Depositaria del Ayuntamiento. Contestando a varias preguntas que sobre este particular se nos han hecho, repetimos que la suscripción está abierta en la Depositaria municipal todos los días durante las horas de oficina.

El lunes último contrajeron matrimonial enlace la bella y distinguida señorita de esta ciudad, Amelia García Bailo y el joven farmacéutico don Mariano Gállego Roselló.

Bendijo la unión, en la Capilla de su Palacio el Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis doctor don Juan Villar y Sanz, que dirigió al nuevo matrimonio sentida plática.

Actuaron de padrinos don Mariano Gállego Araus y doña Petra Bailo, Vda. de García, y firmaron el acta como testigos don Luis Fumanal y don Ernesto García.

Las bodas de Amelia constituyeron un acontecimiento de sociedad, pues sus muchas simpatías y las numerosas amistades con que en Jaca cuentan se tradujera en un cortejo nupcial selecto y muy numeroso.

Terminada la ceremonia religiosa, que resultó brillantísima, los invitados fueron obsequiados en el Hotel La Paz, con espléndida comida, servida con gran lujo de detalles y gusto delicado. Para la gente joven hubo baile en los salones del Hotel y los nuevos señores de Gallego-García salieron para el extranjero donde pasarán los primeros días de su matrimonio.

En Barbastro han contraído matrimonial enlace la bella señorita de aquella ciudad Victoria Broto y don Jesús Aranda Navarró, interventor de los fondos municipales de esta ciudad. Reciba el nuevo matrimonio nuestra felicitación.

Con toda felicidad ha dado a luz un hermoso niño la distinguida señora María Antonieta Enriqueta Cabrerizo, esposa del capitán de Infantería señor Batlle. Enhorabuena.

Falleció días pasados el apreciable joven de esta ciudad, don Lalaguna siendo muy sentida su muerte. Acompañamos a su familia en su duelo.

En los últimos sucesos revolucionarios ha muerto gloriosamente el alférez del Cuerpo de Carabineros don Valentín Guarido Sanclemente que tiene en esta ciudad, de la que es oriundo, numerosos parientes y amigos.

Mandando un núcleo de fuerzas de Carabineros y de la Guardia civil, recibió la orden de apoderarse de Villanueva y Geltrú, en poder de los rebeldes. Las fuerzas tubieron que batirse durante bastante tiempo, sufriendo ya en los primeros momentos algunas bajas y resultando herido el citado oficial. Pero no obstante consiguió entrar en la ciudad y apoderarse de ella, dando cuenta a las autoridades de la acción eficaz de las fuerzas a su mando. Poco después dejaba de existir dejando el ejemplo de su heroico comportamiento.

Reciban sus familiares, en especial su hermano nuestro buen amigo y colaborador don Vicente Guarido, nuestro pésame que hacemos extensivo al brillante cuerpo de Carabineros.

## BANDO

DON ANGEL CUADRADO GARCES, Coronel de Infantería, Comandante Militar de la Plaza de Jaca.

### ORDENO Y MANDO:

Artículo único: Se invita a todos los vecinos de esta localidad para que en el plazo de 48 horas entreguen en esta Comandancia Militar, sita en las oficinas del Cuartel de la Victoria, las armas de fuego y blancas de todas clases que tengan en su poder, cuyas entregas se formalizarán mediante el oportuno recibo.

Los que pasado este plazo conserven algún arma en su poder, de las que se citan, y les fueran sorprendidas, serán juzgados con arreglo a lo que dispone el bando en que el Excmo. Sr. General Jefe de la 5.ª División declara el Estado de Guerra en el territorio de su jurisdicción. Jaca 30 de Octubre de 1934.

CUADRADO

## AYUNTAMIENTO DE JACA

### CEDULAS PERSONALES

Se pone en conocimiento de todos los vecinos de esta ciudad que a partir del día 1.º de noviembre, desde la hora de las 10 hasta la 1 y de 5 a 7 tarde, quedará abierta la recaudación en su período voluntario de dicho impuesto.



### 6.º ANIVERSARIO

por el alma de la señorita

### Conchita Leante Mur

que falleció el día 7 de Noviembre de 1928

E. P. D.

Todas las Misas que se celebren el día 7 en todas las iglesias de esta ciudad serán aplicadas por su alma.

La familia suplica oraciones y la asistencia a alguna de dichas misas.

Tip. Vda. de E. Abad, Mayor 32—Jaca

# BANCO DE ARAGON

ZARAGOZA

Sociedad Anónima fundada en 1909

Capital....Ptas. 20.000.000

Fondos de Reserva y Fluctuación de Valores ..... 7.013.838'99

SUCURSALES: Alcañiz, Almazán, Ariza, Ayerbe, Balaguer, Barbastro, Burgo de Osma, Calatayud, Caminreal, Cariñena, Caspe, Daroca, Ejea de los Caballeros, Fraga, Huesca, Jaca, Lérida, Madrid, Molina de Aragón, Monzón, Sariñena, Segorbe, Sigüenza, Soria, Tarazona, Teruel, Tortosa y Valencia.

AGENCIA EN ADEMUZ

BANCA — BOLSA — CAMBIO — CAJA DE AHORROS  
OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL

### TIPOS DE INTERÉS

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

- I. CUENTAS CORRIENTES:
  - A la vista ..... 2 % anual
- II. OPERACIONES DE AHORRO:
  - A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas..... 3 y medio % »
  - B) Imposiciones a plazo de 3 meses..... 3 % »
  - Imposiciones: Imposiciones a 6 meses..... 3'60 % »
  - Imposiciones a 12 meses o más..... 4 % »

Regirán para las cuentas corrientes a plazo los TIPOS MAXIMOS señalados en esta norma para las IMPOSICIONES a plazo.

Prestamos Hipotecarios por cuenta del

## Banco Hipotecario de España

Oficina de cambio de moneda en la estación Internacional de Canfranc.

# Banco de Crédito de Zaragoza

CAPITAL 12.000.000 de pesetas = || = FUNDADO EN 1845

Sucursal de JACA:

MAYOR, NÚM. 26 BIS  
APARTADO, NÚM. 3  
TELÉFONO, NÚM. 63

SUCURSALES EN: Aínsa, Alagón, Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alcorisa, Almunia de D.ª Godina, Ayerbe, Barbastro, Borja, Canfranc-Arañones, Epila, Gallur, Graus, Híjar, JACA, Monzón, Morata de Jalón, Morella, Puebla de Híjar, Tamarite de Litera y Villafranca del Cid.

AGENCIAS: Benabarre, Calanda, Fortanete y Villoros. AGENCIA URBANA: Escuelas Pías núm. 66, Zaragoza.

Créditos y Descuentos.—Cuentas Corrientes.—Valores del Estado e Industriales.—Depósitos.—Cambio de Moneda.—Giros.—Cartas de Crédito.—Informes comerciales, etc... y en general toda clase de operaciones Bancarias

### TIPOS DE INTERÉS

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

- I. CUENTAS CORRIENTES:
  - A la vista ..... 2 % anual
- II. OPERACIONES DE AHORRO:
  - A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas..... 3 ½ % »
  - B) Imposiciones a plazo de tres meses... 3 % »
  - Imposiciones: Imposiciones a seis meses..... 3'60 % »
  - Imposiciones a doce meses o más... 4 % »

Regirán para las cuentas corrientes a plazo los TIPOS MAXIMOS señalados en esta norma para las IMPOSICIONES a plazo.

Domicilio social, edificio propiedad del Banco:  
INDEPENDENCIA, núm. 30 y 32 = = = Zaragoza

## Soberbia Moto-side-car Indian 5-7 H-P

completamente equipada; estado irreprochable; gomas nuevas; habiendo servido muy poco. Venderé barata, por poseer coche. Razón en esta imprenta.

Se desean dos o tres huéspedes, trato esmeradísimo, en la calle Mayor, muy céntrico. Razón en esta imprenta.

Perra cadilla que se extravió el día segundo de la feria. Se ruega se entregue a su dueño Miguel Casajús, calle Ferrenal, núm. 14, Jaca.

Se vende una partida de leña de roble, seca. Para tratar Pablo Rabal, calle Pablo Iglesias, 3, Jaca, (tienda).

Señora joven, se ofrece para ama gobierno, o señora compañía, dentro o fuera de la población. Razón en esta imprenta.

**Angel Valle**  
MÉDICO TITULAR  
ofrece sus servicios en Medicina y Cirujía general y admite iguales en la  
**Calle Costa 27-Jaca**

## Para el próximo invierno



Precios ventajosos  
Garantía de corte

Los más recientes modelos  
Las calidades y dibujos  
de última creación

TODO SE LO OFRECE COMPENDIADO NUESTRA  
SECCIÓN DE—

SASTRERIA A MEDIDA

**Almacenes de San Pedro - S. A.**

Funciona nuevamente la

## FABRICA DE PASTAS PARA SOPAS

de D. Juan Carús, bajo la dirección de su nuevo propietario  
Agustín Castejón Laclaustra

Para pedidos, a la misma FABRICA, Coso, 22  
JACA

DOCTOR  
**F. Acín Puyol**  
GARGANTA — NARIZ — OIDO  
CONSULTA: Don Jaime I, 46  
ZARAGOZA

**Casa Mazuque**  
GIL BERGES, 8, JACA  
Pinturas preparadas. Esmaltes. Verde rosa y azul para blanquear. Papeles para decorar habitaciones. Cera para suelos marca ALIRON. Tintes para teñir ropa.  
CAL PARA BLANQUEAR  
Calle de Gil Berges, 8. — JACA

**Otoño  
Invierno  
FIGURINES**  
V.ª de R. Abad  
Mayor, 32, Jaca